United States Environmental Protection Agency

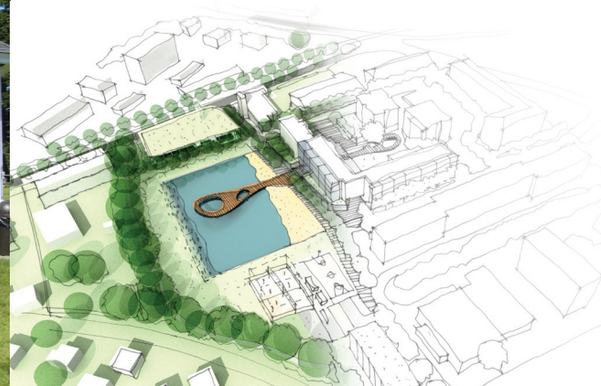
Programas de revitalización de tierras y antiguas instalaciones industriales de la EPA

Propiedades con propósito nuevo

Descripción general de la revitalización de tierras

Como parte de su misión de proteger la salud humana y el medio ambiente, la Agencia de Protección Ambiental de E.E.U.U. (EPA, por sus siglas en inglés) se dedica a revitalizar todo tipo de tierras contaminadas y devolver las propiedades a la reutilización productiva. Limpiar y reutilizar las propiedades contaminadas puede proteger el medio ambiente, revitalizar las comunidades, acelerar las economías locales, preservar las zonas verdes y prevenir el crecimiento urbano descontrolado. La EPA respalda diversas decisiones sobre la reutilización de tierras que brindan el mayor beneficio a las comunidades locales, desde crear parques públicos y restaurar los ecosistemas locales hasta proyectos de reurbanización comercial, residencial e industrial de uso mixto.

Los esfuerzos de revitalización de tierras de la Agencia enfatizan que tomar en cuenta la reutilización anticipada de las propiedades antes de y durante la evaluación y la limpieza debería ser un aspecto integral de las decisiones sobre la limpieza del sitio. Este enfoque asegura que la limpieza ambiental para todo tipo de tierra contaminada, desde las instalaciones industriales abandonadas hasta los sitios de desechos y las antiguas estaciones de gasolina, conduzca a la reutilización de las propiedades que respalden los objetivos de la revitalización comunitaria.



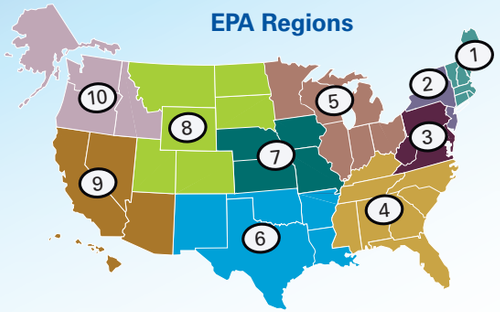
Los esfuerzos de revitalización de tierras de la Agencia se enfocan en:

- herramientas efectivas para abordar las barreras a la revitalización;
- el involucramiento comunitario para identificar objetivos y decisiones sobre la revitalización de tierras locales;
- enfoques de reurbanización sostenible y limpiezas más ecológicas;
- justicia ambiental y urbanización equitativa; y
- alianzas sólidas mediante la coordinación a lo largo de organizaciones gubernamentales y no gubernamentales para fomentar la revitalización de tierras.

Programa de antiguas instalaciones industriales de la EPA

El programa de antiguas instalaciones industriales de la EPA ha sido esencial para fomentar la revitalización de tierras. El programa proporciona subvenciones y asistencia técnica para comunidades, estados, tribus y otras partes interesadas, brindándoles los recursos que necesitan para prevenir, evaluar, limpiar de manera segura, y reutilizar de manera sostenible las antiguas instalaciones industriales.

Una antigua instalación industrial (brownfield) es una propiedad cuya expansión, reutilización o revitalización puede verse afectada por la presencia o la posible presencia de sustancias peligrosas o contaminantes. Se estima que existen más de 450,000 antiguas instalaciones industriales en los Estados Unidos.



Regiones de la EPA

Oficina de Antiguas Instalaciones Industriales y Revitalización de Tierras:
(202) 566-2777
http://epa.gov/brownfields/

Otros programas

Oficina de Aplicación de la Ley y Garantía de Cumplimiento:
(202) 564-2440
http://www.epa.gov/enforcement/index.html

Programa de iniciativa de reurbanización del superfondo:
(703) 603-8864
http://www.epa.gov/superfund/index.htm

Oficina de Tanques de Almacenamiento Subterráneo:
(703) 603-7164
www.epa.gov/OUST/index.htm

Oficina de Restauración y Reutilización de Instalaciones Federales:
(703) 603-0048
http://www.epa.gov/fedfac/

Iniciativa de antiguas instalaciones industriales y la Ley de Conservación y Recuperación de Recursos:
(703) 308-8399
www.epa.gov/compliance/cleanup/rcra/index.html

Contactos adicionales para la revitalización de tierras de la EPA
www.epa.gov/landrevitalization/contactus.htm

Contactos regionales

Reg 1	617-918-1424	http://www.epa.gov/region1/brownfields/
Reg 2	212-637-3260	http://www.epa.gov/brownfields
Reg 3	215-814-3129	http://www.epa.gov/reg3hwmd/bf-lr
Reg 4	404-562-8789	http://www.epa.gov/region4/landrevitalization/program/brownfieldsites.html
Reg 5	312-886-7576	http://www.epa.gov/region5brownfields/
Reg 6	214-665-3172	http://www.epa.gov/region6/6sf/brownfields
Reg 7	800-223-0425	http://www.epa.gov/region7/cleanup/brownfields
Reg 8	303-312-7074	http://www2.epa.gov/region8/brownfields-region-8
Reg 9	213-244-1821	http://www.epa.gov/region9/brownfields
Reg 10	206-553-7299	http://www.epa.gov/brownfields

United States Environmental Protection Agency

EPA-560-F-13-049

Proceso de solicitud de subvenciones para antiguas instalaciones industriales

Para obtener detalles sobre el proceso de solicitud de subvenciones, incluidas las directrices de la propuesta y las preguntas frecuentes, visite:
www.epa.gov/brownfields/applicat.htm

Financiamiento de las antiguas instalaciones industriales

Subvenciones de evaluación

Las subvenciones de evaluación apoyan a las entidades que reúnen las condiciones a medida que inventarían, caracterizan, evalúan, y realizan la planificación y el involucramiento comunitario relevante a las antiguas instalaciones industriales. Una entidad que reúna las condiciones puede solicitar hasta $200,000 USD para evaluar un sitio contaminado por sustancias peligrosas o contaminantes, y hasta $200,000 USD para abordar un sitio contaminado por petróleo. Tres o más entidades que reúnan las condiciones pueden realizar una solicitud juntas en calidad de coalición para evaluar un mínimo de cinco sitios.

Excavación del suelo contaminado durante la fase de remediación

Subvenciones de limpieza

Para realizar actividades de limpieza en antiguas instalaciones industriales, una entidad que reúna las condiciones puede solicitar hasta $200,000 USD por sitio. Los fondos pueden usarse para abordar los sitios contaminados por el petróleo y sustancias peligrosas o contaminantes.

Subvenciones del fondo de préstamo rotativo

Una entidad que reúna las condiciones puede solicitar hasta $1 millón USD o las coaliciones de entidades que reúnan las condiciones pueden solicitar juntas hasta $1 millón USD por entidad. El fondo es "rotativo" al prestarles a prestatarios públicos y privados con el fin de financiar las actividades de limpieza ambiental en las antiguas instalaciones industriales y luego usar los pagos de los préstamos para brindar préstamos nuevos.

Subvenciones para múltiples propósitos

Estas subvenciones les brindan a los destinatarios flexibilidad al realizar actividades de evaluación y limpieza y pretenden eliminar la demora que puede ocurrir al hacer la transición de la evaluación a la limpieza en caso de no haberse obtenido el financiamiento adicional. Una entidad que reúne las condiciones puede solicitar hasta $400,000 USD si es propietaria de la antigua instalación industrial.

Planificación de antiguas instalaciones industriales en todo el área

Estos fondos se dirigen a áreas específicas (tales como un barrio, un distrito del centro de la ciudad, una cuadra de la ciudad o pasillos comerciales locales) afectadas por una o varias antiguas instalaciones industriales.

Una entidad que reúna las condiciones puede solicitar hasta $200,000 USD para desarrollar un plan en todo el área y planificar estrategias de implementación que faciliten la evaluación de antiguas instalaciones industriales, la limpieza, la reutilización del sitio y el fomento de la revitalización de toda el área.

Fotografía © Cianbro Corporation.

Demolición del sitio y urbanización del sitio.

Desarrollo y capacitación laboral para la fuerza de trabajo ambiental

Se encuentra a la disposición el apoyo financiero para reclutar y capacitar a residentes desempleados a nivel local con las destrezas requeridas para conseguir el empleo en las actividades de revitalización y en el campo ambiental. Una entidad que reúna las condiciones puede solicitar hasta $200,000 USD para desarrollar un programa que brinde capacitación y certificaciones en limpieza de desechos sólidos y peligrosos, mejoramiento de la calidad del agua y salud y seguridad ambiental.

Asistencia técnica para comunidades con antiguas instalaciones industriales

Las organizaciones pueden recibir fondos para brindar asistencia técnica a las comunidades en una zona o área geográfica con problemas relevantes a las antiguas instalaciones industriales.

Asistencia técnica

Las organizaciones pueden solicitar fondos para proyectos de capacitación, investigación y asistencia técnica que respalden la revitalización de las antiguas instalaciones industriales. En forma periódica, el programa de antiguas instalaciones industriales recibirá solicitudes para apoyar proyectos específicos de capacitación, investigación, y asistencia técnica.

Evaluación específica para las antiguas instalaciones industriales

En lugar de los fondos a través de subvenciones, la EPA brinda asistencia directa para la evaluación de sitios específicos.

Programas de respuesta estatal y tribal

Se encuentra a la disposición la asistencia financiera para los estados y las tribus que aumenten su capacidad de supervisar y apoyar los proyectos de antiguas instalaciones industriales.